

# Guide du citoyen

## *Citizen's Guide*

Crédit photo : Christian Gonzalez





R.R.Q.: 5639-2517-01



**LE COUVREUR N° 1 DANS L'OUEST-DE-L'ÎLE**

**NOTRE SPÉCIALITÉ :**  
LES TOITURES RÉSIDENIELLES  
EN BARDEAUX D'ASPHALTE



**TOIT EN BARDEAUX D'ASPHALTE • INSPECTION DE TOITURE ET PRÉVENTION**  
**RÉPARATION ET ENTRETIEN DE TOITURE • VENTILATION DE TOITURE**  
**DÉGLAÇAGE ET DÉNEIGEMENT DE TOITURE**

59-1, rue Huot, N.D.I.P, Québec J7V 7M4  
aptoituresetfils@gmail.com • www.aptoituresetfils.com

## P. Dvorak et M. Leroux

Pharmaciens-propriétaires affiliés à Uniprix  
Pharmacist-owners affiliated to Uniprix



Prescription de médicaments pour certaines conditions mineures\*\*  
Prescribing medication for minor ailments\*\*



Service de mise en pillulier  
Preparation of pill dispensers



Suivi de l'anticoagulothérapie (ex. Coumadin<sup>MC</sup>)  
Monitoring of anticoagulation therapy (ex. Coumadin<sup>MC</sup>)



Livraison gratuite\*  
Free delivery\*



**VOUS DÉSIREZ TRANSFÉRER VOS ORDONNANCES CHEZ NOUS ?**  
Nous nous chargerons d'effectuer le transfert\* de votre dossier.  
**C'est simple et rapide !**

**Would you like your prescriptions to be transferred to our pharmacy ?**  
We will take care of your file transfer\*. **It's quick and easy!**

\* Certaines conditions doivent être respectées / Certain conditions apply.

\*\* Certaines conditions s'appliquent. Des frais peuvent être exigés.  
Certain conditions apply. May be subject to fees.

Les pharmaciens sont les seuls responsables de l'exercice de la pharmacie

Only pharmacists are responsible for pharmacy practice

111, boul. Cardinal-Léger  
Pincourt

514 425-1405

# TABLE DES MATIÈRES

MOT DE BIENVENUE .....	6
CARTE DE LA VILLE .....	8, 9
NOUS JOINDRE .....	10
CONSEIL MUNICIPAL .....	12
TAXATION .....	14
SERVICES MUNICIPAUX .....	16, 18, 20
Collectes   Entretien   Infrastructures   Urbanisme et permis	
SÉCURITÉ PUBLIQUE.....	22
PRÉVENTION INCENDIE .....	24
TRANSPORT EN COMMUN .....	26
LOISIRS ET CULTURE.....	30, 32, 34, 36
Événements annuels   Camp de jour   Bibliothèque	
DÉVELOPPEMENT SOCIAL.....	38
Réalisations   Comités en place	
ÉDUCATION.....	41
QUESTIONS FRÉQUENTES .....	44, 46, 48
INFORMATIONS PRATIQUES.....	50, 52
Répertoire des ressources	



Les Aliments  
**GENDREAU**



PRÊT-À-CUIRE  
BOÎTE À LUNCH

1 844 8buffet • 105, 5<sup>e</sup> Avenue, Pincourt  
info@lesalimentsgendreau.com  
www.lesalimentsgendreau.com






 **Garage JCBRISEBOIS**

51 Joseph-Lafèche  
Pincourt, QC. J7W 9B5  
**514 453-5941**

- Freins
- Suspensions
- Silencieux
- Mise au point
- Air climatisé

**Alignement des roues à partir de 69\$  
50\$ de rabais sur un ensemble  
de quatre pneus neufs !**

**Wheel alignments starting at 69\$  
50\$ discount on set of four new tires !**

*Sur présentation de ce coupon - Valide jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2022 - Voir détails en magasin  
Coupon must be presented to get the special - Valid until October 1, 2022 - See in store for details*

**École de Conduite**  
**Wendys**  
Driving School

**15, Don Quichotte, bureau 103A  
île-Perrot QC J7V 7X4  
514 453-5437**

**www.ÉcoleDeConduiteWendys.com  
www.WendysDrivingSchool.com**

**Oxygénothérapie Hyperbare**

*Respirer 100% d'oxygène dans une chambre hyperbare  
améliore le bien-être général, l'énergie, la fonction cognitive,  
réduit l'inflammation et accélère la guérison.*

**Hyperbaric Oxygen Therapy**

*Breathing 100% oxygen in a Hyperbaric chamber  
enhances overall wellness, energy, cognitive function,  
reduces inflammation & accelerates healing.*





117, boul. Cardinal Léger, Pincourt, J7W 7A8 | 514-453-7978 | www.centrehyperbare.com

# TABLE OF CONTENT

WORD OF WELCOME.....	7
MAP OF THE TOWN .....	8, 9
CONTACT US.....	11
TOWN COUNCIL.....	13
TAXES .....	15
MUNICIPAL SERVICES.....	17, 19, 21
Collections   Maintenance   Infrastructures   Urban planning and permits	
PUBLIC SECURITY .....	23
FIRE PREVENTION .....	25
PUBLIC TRANSIT .....	27
RECREATION AND CULTURE .....	31, 33, 35, 37
Annual events   Day Camp   Library	
SOCIAL DEVELOPMENT .....	39
Realisations   Committees	
EDUCATION .....	43
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS .....	45, 47, 49
USEFUL INFORMATION .....	51, 53
Ressources directory	



# MOT DE BIENVENUE

Bienvenue à Pincourt !

Nous sommes heureux de maintenant vous compter parmi notre belle communauté. En choisissant Pincourt comme ville de résidence, vous avez fait le bon choix. La Ville de Pincourt a tellement à offrir !

En plus d'être située stratégiquement, à la jonction des autoroutes 20, 30 et 40, et près de Montréal, Pincourt comporte aussi une concentration commerciale intéressante répondant à divers besoins. La Ville de Pincourt est aussi reconnue pour son statut de ville bilingue, approuvé par la Charte de la langue française. Et que dire de la Journée des pompiers, la fête officielle de Pincourt, qui est l'événement le plus attendu de l'année.

Ce qui fait aussi le charme de Pincourt, c'est son côté paisible et sécuritaire, en plus de sa communauté proche et solidaire. Elle est également entourée d'eau et dotée d'une douzaine de parcs qui, de plus en plus, répondent aux critères de l'accessibilité universelle.

Dans ce guide d'accueil, vous trouverez toute l'information nécessaire pour faciliter votre intégration dans votre nouvelle ville. N'hésitez pas à consulter nos divers outils de communication (voir en page 10) pour rester informé sur l'actualité de votre ville.

Bienvenue chez vous !

# WORD OF WELCOME

Welcome to Pincourt!

We are pleased to have you as part of our beautiful community. By choosing Pincourt as your hometown, you have made the right choice. The Town of Pincourt has so much to offer!

In addition to being strategically located at the junction of highways 20, 30 and 40, and close to Montreal, Pincourt has an interesting concentration of businesses to meet various needs. The Town of Pincourt is also recognized for its status as a bilingual town, approved by the Charter of the French Language. And then, there's Firefighters' Day, Pincourt's official celebration, which is the most anticipated event of the year.

The charm of Pincourt lies in its peaceful and safe environment, as well as its close-knit and supportive community. The Town is also surrounded by water and has a dozen parks that increasingly meet the criteria of universal accessibility.




In this welcome guide, you will find all the information you need to help you integrate into your new Town. Do not hesitate to consult our various communication tools (see page 11) to stay informed about the latest Town news.

Welcome to your new home!

## LISTE DES BÂTIMENTS IMPORTANTS LIST OF MAJOR FACILITIES

- |   |   |
|---|---|
| 1 - Hôtel de Ville   Town Hall  | 11 - Église St-Patrick Church                                   |
| 2 - Écocentre de l'Île  | 12 - Église Presbytérienne Church                               |
| 3 - Usine de traitement des eaux usées  <br>Waste Water treatment plant                 | 13 - École secondaire du Chêne-Bleu  <br>Chêne-Bleu High School |
| 4 - Caserne d'incendie et ateliers<br>municipaux   Fire station and<br>municipal garage | Bibliothèque de Pincourt  <br>Pincourt Library                  |
| 5 - Omni-Centre   | 14 - Piscine extérieure municipale  <br>Municipal outdoor pool  |
| 6 - École Notre-Dame-de-Lorette School  | 15 - Jeux d'eau   Splash Pad                                    |
| 7 - Église Notre-Dame-de-Lorette Church   | 16 - Centre nautique   Nautical Center                          |
| 8 - Faubourg de l'Île   |   |
| 9 - École Edgewater School  |   |
| 10 - École St-Patrick School  |   |

## LÉGENDE / LEGEND

- |   |  |
|---|--|
|  École<br>School |  Bâtiment<br>Building |
|  Parc<br>Park    |  |

## DISTRICTS MUNICIPAUX MUNICIPAL DISTRICTS





# NOUS JOINDRE

# CONTACT US

## ANNUAIRE DES SERVICES

**Hôtel de ville** ..... 514 453-8981

Lun. au jeu.: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 45 Ven. : 8 h à midi

**Omni-Centre** ..... 514 453-8981, option 6

Lun. au jeu.: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 45 Ven. : 8 h à midi

**Ateliers municipaux** ..... 514 453-8981, poste 381

Lun. au jeu.: 7 h 45 à 11 h 30 et 12 h à 16 h Ven. : 7 h 45 à 11 h 45

**Bibliothèque** ..... 514 453-8981, poste 214

**Écocentre de l'île** ..... 450 455-5434

750, boulevard Olympique, Pincourt | www.mrcvs.ca

## DIRECTORY OF SERVICES

**Town Hall** ..... 514 453-8981

Mon. to Thurs.: 8 a.m. to 12 p.m. | 1 p.m. to 4:45 p.m. Fri.: 8 a.m. to 12 p.m.

**Omni-Centre (culture and recreation)** ..... 514 453-8981, option 6

Mon. to Thurs.: 8 a.m. to 12 p.m. | 1 p.m. to 4:45 p.m. Fri.: 8 a.m. to 12 p.m.

**Municipal workshop** ..... 514 453-8981, ext. 381

Mon. to Thurs.: 7:45 a.m. to 11:30 a.m. and 12 p.m. to 4 p.m. Fri.: 7:45 a.m. to 11:45 a.m.

**Library** ..... 514 453-8981, ext. 214

**Écocentre de l'île** ..... 450 455-5434

750 Olympique Blvd., Pincourt | www.mrcvs.ca

## OUTILS DE COMMUNICATION

### Panneaux électroniques :

- Boulevard Cardinal-Léger, à l'intersection de la 5<sup>e</sup> Avenue
- Boulevard de L'Île, à l'intersection de la 5<sup>e</sup> Avenue

### Brochures (en version numérique) :

- Info-Pincourt - 4 fois par année (hiver, printemps, été et automne)
- Brochure des Loisirs - deux fois par année (automne et printemps)

## COMMUNICATION TOOLS

### Electronic signs:

- Cardinal-Léger Blvd., at the intersection of 5th Avenue
- De L'Île Blvd., at the intersection of 5th Avenue

### Brochures:

- Info-Pincourt - Four times a year (winter, spring, summer and fall)
- Recreation brochure - Twice a year (fall and spring)



VilledPincourt



VilledPincourt



Application Voilà! signalement



www.villepincourt.qc.ca



www.infop.ca



Youtube



VilledPincourt



VilledPincourt



Voilà! signalement application



www.villepincourt.qc.ca



www.infop.ca



Youtube

# CONSEIL MUNICIPAL

# TOWN COUNCIL

## Rôle du conseil

Les élus réunis en conseil représentent la population. Ils prennent les décisions sur les orientations et les priorités de la Ville et en administrent les affaires.

## Districts municipaux

En plus du maire, le conseil municipal de Pincourt compte six élus associés à un district de la ville.

**Pour connaître votre district, consultez la carte de la ville.**

## Séance du conseil

Chaque mois, les élus se rassemblent pour prendre des décisions dans l'intérêt de la population, sous forme de règlement ou de résolution.

**Habituellement les 2<sup>es</sup> mardis du mois - 19 h - Omni-Centre**

Les ordres du jour et les procès-verbaux sont disponibles sur le site Web de la Ville de Pincourt au [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca).



**Claude Comeau**  
Maire



**Hugo Gendreau**  
Conseiller, district 1



**Denise Bergeron**  
Conseillère, district 2



**Sam Ierfino**  
Conseiller, district 3



**Diane Boyer**  
Conseillère, district 4



**Claudine Girouard-Morel**  
Conseillère, district 5



**René Lecavalier**  
Conseiller, district 6

## Role of the council

The members of the Town Council represent the Town's residents. They make decisions regarding the Town's priorities and actions and administer its day-to-day business.

## Municipal districts

In addition to the Mayor, the Town Council is made up of six representatives, each associated with a separate district.

**To find out which district you are in, check the Town map.**

## Town Council meetings

Every month, the Town Council meets to make decisions in the Town's best interest, in the form of by-laws or resolutions.

**Usually every second Tuesday of each month – 7 p.m. – Omni-Centre**

The meeting agendas and minutes are available on the Town of Pincourt's website, at [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca).



# TAXATION

Information : 514 453-8981, poste 326

## TAXES MUNICIPALES

Les taux de taxes sont fixés en fonction des dépenses à prévoir et du budget nécessaire pour financer les coûts de la ville.

- Trois versements par année (dates disponibles en ligne)

## MODES DE PAIEMENT

- En personne, à l'hôtel de ville : comptant, Interac ou chèque
- Par Internet, via votre créancier hypothécaire
- À votre institution bancaire : site Web, comptoir de services ou guichet automatique

## TAXE DE BIENVENUE

Le Service administratif et financier s'occupe d'envoyer la facture du droit de mutation immobilière aux nouveaux propriétaires par la poste dans un délai approximatif de deux mois, selon les circonstances.

## TAXES SCOLAIRES

Les taxes scolaires relèvent des commissions scolaires et non des municipalités. Ce compte est payable par la poste, sur Internet ou via votre institution financière.

Information :

- Centre de services scolaire des Trois-Lacs : 514 477-7000, poste 1830
- Comité de gestion de la taxe scolaire de Montréal : 514 384-5034

# TAXES

Information: 514 453-8981, ext. 326

## MUNICIPAL TAXES

Tax rates are based on the Town's anticipated expenses and the budget required to meet its costs.

- Three payments a year (payment dates available online)

## PAYMENTS METHODS

- In person at Town Hall: cash, Interac, or cheque
- Online, via your mortgage lender
- At your financial institution: website, service counter or ATM

## WELCOME TAX

The Town's Administrative and Financial Department sends out property transfer tax invoices to new owners within approximately two months, depending on the circumstances.

## SCHOOL TAXES

School taxes are managed by school boards, not municipalities. This account is payable by mail, online or through your financial institution.

For more information, contact:

- Centre de services scolaire des Trois-Lacs: 514 477-7000, ext. 1830
- Comité de gestion de la taxe scolaire de Montréal: 514 384-5034



# SERVICES MUNICIPAUX

## COLLECTES

**Ordures (bac noir)** ..... les vendredis, aux deux semaines

**Recyclage (bac bleu)** ..... les lundis

**Résidus alimentaires (bac brun)** ..... les lundis

**Branches** ..... les 4<sup>es</sup> semaines du mois  
(de mai à octobre)

**Gros matériaux (divan, lavabo...)** ..... les 4<sup>es</sup> vendredis du mois

**Résidus verts** ..... les lundis, aux deux semaines  
(du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre)

Le ramassage des feuilles, au printemps et à l'automne, a lieu cinq fois par année, soit deux fois au printemps et trois fois à l'automne. Les dates sont annoncées sur notre site Web.

**Sapin de Noël** ..... en janvier

Le Service des travaux publics ramassera gratuitement les sapins naturels sur le bord de la rue. Assurez-vous d'enlever toutes les décorations de votre sapin, s'il y a lieu. Placez le tronc du sapin vers la rue.

## Réparation de bac

Pour présenter une demande de réparation de bac (noir, bleu ou brun), veuillez envoyer un courriel à [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca) en précisant : votre nom, votre adresse, vos coordonnées, la couleur du bac et son numéro de série, ainsi qu'une description du bris.

## Collecte oubliée

Votre bac n'a pas été ramassé ? Votre rue a été oubliée ? Merci de nous aviser en envoyant un courriel à [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca). Petit conseil : placez votre bac au bord du chemin la veille de la collecte pour éviter de manquer le passage du camion.

# MUNICIPAL SERVICES

## COLLECTION

**Garbage (black bin)** ..... Every other Friday

**Recycling (blue bin)** ..... Every Monday

**Composting (brown bin)** ..... Every Monday

**Branches** ..... Every fourth week of the month  
(May to October)

**Bulk Waste (sink, furniture...)** ..... 4th Friday of the month

**Green Waste** ..... Every other Monday  
(May 1 to September 30)

Spring and fall leaf pickups take place five times a year, twice in the spring and three times in the fall. The dates are announced on our website.

**Christmas trees** ..... In January

The Public Works Department will pick up natural trees at the curb free of charge. Be sure to remove all decorations from your tree. Place the trunk of the tree towards the street.

## Bin repair

To request a bin repair (black, blue, or brown), please send an email to [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca) with your name, address, contact information, bin colour and serial number, and a description of the damage.

## Missed collection

If your bin was not picked up or your street was forgotten, please notify us by sending an email to [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca). Tip: place your bin at the curb the day before the collection to avoid missing the truck.



# SERVICES MUNICIPAUX

# MUNICIPAL SERVICES

## ENTRETIEN

Toutes demandes d'intervention en lien avec l'entretien des rues, l'éclairage ou la signalisation doivent être acheminées au Service des travaux publics à [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca) ou au 514 453-8981, poste 381.

## LIGNE 3-1-1

**Du lundi au vendredi, de 16h45 à 8h, les fins de semaine et les jours fériés.**

Pour les interventions municipales : bris d'aqueduc, refoulements d'égouts, patrouille de sécurité, animaux perdus, morts ou errants, etc.

## VOILÀ! SIGNALEMENT

Vous pouvez rapporter une situation non urgente (ex. : bris de vitre au parc, lumière brûlée, nid-de-poule, panneau de signalisation renversé) via l'application mobile **Voilà! Signalement**. Grâce à cette application, vous pouvez même photographier et localiser la problématique dans votre requête.

## RÉSEAU D'AQUEDUC

Pour assurer la qualité de l'eau potable, la Ville de Pincourt doit réaliser des travaux d'entretien sur son réseau d'aqueduc, et ce, chaque année. Elle doit, entre autres, effectuer l'inspection des bornes d'incendie et le rinçage unidirectionnel du réseau.

## DÉNEIGEMENT

Chaque hiver, la Ville de Pincourt doit veiller au déneigement et à l'épandage de sel ou d'abrasif sur environ 70 km de rues. Les opérations de déneigement s'amorcent dès le début d'une précipitation de neige ou dès l'accumulation de 5 cm de neige sur la chaussée.

## FEUX DE CIRCULATION

Si les feux de circulation font défaut, veuillez aviser immédiatement le [Service des travaux publics](#). Une équipe ira sur place pour évaluer la situation.

*N.B. : Les feux de circulation, à la bretelle d'entrée et de sortie de l'autoroute 20, sont sous la responsabilité du [ministère des Transports](#).*

## MAINTENANCE

All requests related to road maintenance, street lighting or signage should be communicated to the Public Works Department at [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca) 514-453-8981, ext. 381.

## LIGNE 3-1-1

**Monday to Friday, from 4:45 p.m. to 8 a.m., weekends and holidays.**

For municipal interventions: watermain breaks, sewer backups, security patrol, lost, dead or stray animals, etc.

## VOILÀ! SIGNALEMENT

You can report a non-urgent situation (e.g., broken glass in the park, burnt out light, pothole, knocked down traffic sign) via the **Voilà! Signalement** app. Using this application, you can even photograph and pinpoint the location of the problem in your request.

## WATER NETWORK

To ensure the quality of its drinking water, the Town of Pincourt must carry out maintenance work on its water system every year. This includes the inspection of fire hydrants and the one-way flushing of the system.

## SNOW REMOVAL

Every winter, the Town of Pincourt ensure the clearing of snow, and spreading of salt or abrasives on about 70 km of streets. Snow removal operations get underway whenever there is snowfall or as soon as there is a 5 cm accumulation on roadways.

## TRAFFIC LIGHTS

If you notice any defective traffic lights, please notify the [Public Works Department](#) without delay. A team will be dispatched to investigate the situation.

*Note: The traffic lights at the Highway 20 onramps and offramps fall under the responsibility of the [Ministère des Transports](#).*



# SERVICES MUNICIPAUX

# MUNICIPAL SERVICES

## URBANISME, PERMIS ET RÈGLEMENTS

Pour chaque projet, il existe des normes à respecter pour assurer une certaine harmonie urbaine et pour en assurer la conformité avec la réglementation municipale. C'est d'ailleurs le rôle de l'inspecteur-technicien de vous accompagner dans la réalisation de votre projet.

**Pour prendre un rendez-vous ou avoir des informations, communiquez avec nous :  
514 453-8981, option 2, ou par courriel à l'adresse [permis@villepincourt.qc.ca](mailto:permis@villepincourt.qc.ca).**

### PERMIS

Vous effectuez des travaux de rénovation ou de construction sur votre propriété? Vous désirez installer une piscine ou un cabanon dans votre cour? Vous voulez abattre un arbre? **La première étape consiste à vous procurer un permis auprès du Service de l'aménagement du territoire.**

Une fois votre permis émis, veuillez l'afficher à un endroit bien visible de la rue pour toute la durée des travaux.

*Veuillez prévoir un délai de deux à trois semaines pour l'émission de votre permis.*

### PROJETS ET RÈGLEMENTS

**Référence:** [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca)

Consultez notre onglet [Aménagement du territoire](#) (sous Services aux citoyens), sur notre site Web, pour connaître les spécificités relatives à divers projets ou pour consulter notre foire aux questions fréquentes.

## URBAN PLANNING, PERMITS AND BY-LAWS

For every type of project, there are certain standards that must be met to ensure a harmonious urban environment and make sure your project complies with municipal by-laws. The inspector-technician's job is to help you make your plans a reality.

**To make an appointment or obtain more information, call us at 514-453-8981, option 2, or email us at [permis@villepincourt.qc.ca](mailto:permis@villepincourt.qc.ca).**

### PERMITS

Doing some renovation or construction work on your property? Want to put in a swimming pool or a garden shed in your yard? Want to cut down a tree? **The first step is to obtain a permit from the Urban Planning Department.**

Once your permit is issued, please post it in a prominent location visible from the street for the duration of the work.

*Please allow two to three weeks for your permit to be issued.*

### PROJECTS AND BY-LAWS

**Reference:** [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca)

Consult the [Urban Planning](#) tab (under Citizen's Services) on our website to learn about the specifics of various projects or consult our frequently asked questions.



# SÉCURITÉ PUBLIQUE



## 3-1-1

# PUBLIC SECURITY

La sécurité publique a pour objectif d'assurer la sécurité sur l'ensemble du territoire et de veiller à l'application des règlements municipaux, en collaboration avec la Sûreté du Québec.

**La patrouille municipale fait d'ailleurs partie de la liste des services accessibles par la Ligne d'urgence municipale 3-1-1.**

### Motifs pour signaler le 3-1-1 :

- Vandalisme, flânage
- Non urgent, mais à signaler (méfaits, etc.)
- Présence dans les parcs (hors des heures d'ouverture)
- Insalubrité des bâtiments
- Application des règlements municipaux (animaux, arrosage, stationnement, bruit, paix et ordre, etc.)
- Contrôle animalier

The objective of public safety is to ensure safety throughout the territory and ensure the application of municipal by-laws, in collaboration with the Sûreté du Québec.

**The municipal patrol is also part of the list of services accessible through the 3-1-1 Municipal Emergency Line.**

### Examples of issues to report to 3-1-1:

- Vandalism, loitering
- Non-emergency, but reportable matters (mischief, etc.)
- After-hour presence in parks
- Unsanitary buildings
- By-law violations (animals, watering, parking, noise, peace and order, etc.)
- Animal control



# PRÉVENTION INCENDIE

# FIRE PREVENTION

Depuis 2021, le Service d'urgence et de protection incendie dessert à la fois la Ville de Pincourt et Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. Il a notamment pour mission de prévenir les incendies au moyen d'analyse des incidents, d'activités de sensibilisation, de visites résidentielles et commerciales et d'une réglementation stricte.

## ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION :

- Visite annuelle des quatre écoles, des centres de la petite enfance (CPE) et des habitations à loyer modique (HLM) du territoire
- Kiosques d'information dans les commerces
- Journée portes ouvertes à la caserne
- Grande Évacuation
- Journée des pompiers

## PLAN D'ÉVACUATION

Saviez-vous qu'avoir un plan d'évacuation et de le mettre en pratique deux fois par année peut augmenter vos chances de sortir à temps en cas d'incendie ?

## AVERTISSEURS DE FUMÉE

Lors des changements d'heure, c'est-à-dire deux fois par année, il est recommandé de changer les piles de vos avertisseurs de fumée et d'en assurer le bon fonctionnement.

## FEUX D'ARTIFICE INTERDIT

Il est interdit de faire des feux d'artifice de type domestique sur le territoire.

## FEUX EXTÉRIEURS

Les feux sont autorisés à l'intérieur d'un foyer règlementaire muni d'un pare-étincelles et d'une hauteur maximale de 2,3 mètres. Le foyer doit être installé dans la cour arrière à une distance minimale de trois mètres de tout bâtiment ou ligne de propriété.

Since 2021, the Emergency and Fire Protection Service has been serving both the Town of Pincourt and Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. Its mission is to prevent fires through incident analysis, awareness activities, residential and commercial visits, and strict regulations.

## AWARENESS ACTIVITIES:

- Annual visits to the four schools, early childhood centres (ECC) and low-rental housing complexes (HLM) in the territory
- Information booths in businesses
- Open house at the fire station
- "Grande Évacuation"
- Firefighters' Day

## EVACUATION PLAN

Did you know that having an evacuation plan and practicing it twice a year can increase your chances of getting out of your home in time in case of fire?

## SMOKE ALARMS

Twice a year, when you turn clocks ahead or back, we recommend you change your smoke alarm batteries and ensure they are functioning properly.

## FIREWORKS PROHIBITED

It is forbidden to set off domestic fireworks on Town territory.

## OUTDOOR FIRES

Fires are permitted inside a prescribed fire pit equipped with a spark arrestor and at a maximum height of 2.3 metres. The fire pit must be installed in a backyard at a minimum distance of three metres from any building or property line.





# TRANSPORT EN COMMUN

# PUBLIC TRANSIT

EXO assure à la fois le transport sur le réseau de train de banlieue et d'autobus.

**Info :**

[www.exo.quebec](http://www.exo.quebec)

Tél. : 514 287-TRAM (8726) ou 1 888-702-TRAM (8726)

**AUTOBUS**

Le transport en commun par autobus, dans le [secteur La Presqu'île](#), dessert les villes suivantes : Pincourt, L'Île-Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Hudson, Rigaud, St-Lazare et Vaudreuil-Dorion.

Plusieurs points de vente sont à votre disposition pour vous procurer des billets ou une passe d'autobus.

**TRAINS**

À Pincourt, l'accès au train de banlieue est desservi par la ligne [EXO 1 – Vaudreuil-Hudson](#). Cette ligne mène notamment vers les stations de métro Vendôme et Lucien-L'Allier, ainsi qu'aux gares du même nom, à Montréal.

**TAXIS**

Taxi Soulanges (situé à Pincourt) : 514 453-0333

Taxi V-S (situé à Vaudreuil-Dorion) : 450 424-6000

EXO provides both commuter rail and bus transportation.

**Info:**

[www.exo.quebec](http://www.exo.quebec)

Tel: 514-287-TRAM (8726) or 1-888-702-TRAM (8726)

**BUS**

Public transit by bus, in the [La Presqu'île sector](#), serves the following cities: Pincourt, L'Île-Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Hudson, Rigaud, St-Lazare and Vaudreuil-Dorion.

Several points of sale are available to purchase tickets or a bus pass.

**TRAINS**

In Pincourt, access to the commuter train is provided by the [EXO 1 - Vaudreuil-Hudson](#) line. This line leads to the Vendôme and Lucien-L'Allier metro stations, as well as to the train stations of the same name in Montreal.

**CABS**

Taxi Soulanges (located in Pincourt): 514-453-0333

Taxi V-S (located in Vaudreuil-Dorion): 450-424-6000



# MOS

*Manoir Le Sapinois*



**Travaux débutant  
à l'automne 2022,  
se terminant au  
printemps 2024**



### **NOS SERVICES**

- Environnement paisible et naturel
- Salle à diner vitrée, vue sur bord de l'eau
- Service d'intercom et cloche d'urgence reliée directement au personnel

### **TYPE DE CLIENTÈLE**

- Semi-autonome
- Non-autonome
- Alzheimer



350 Chemin Duhamel, Pincourt, QC J7W 4E6  
514 453-0255 ext: 1

manoirlesapinois@bellnet.ca  
manoirlesapinois.com



# LOISIRS ET CULTURE

La Ville de Pincourt offre une multitude de cours, d'activités et d'événements, autant pour les adultes que les enfants. Notre mandat est d'offrir des rencontres agréables et des événements culturels, sportifs et communautaires.

## ÉVÉNEMENTS ANNUELS

- Hiver en fête
- Lundis dans les parcs
- Mercredis Barbecue
- Activités familiales d'été
- Exposition Vacances en Art
- Journée des pompiers
- Maison hantée (Halloween)
- La Grande Illumination

## INFRASTRUCTURES

### Parcs municipaux

Voir la carte en page 8-9

La Ville de Pincourt compte 12 parcs extérieurs et un parc intérieur (Faubourg de l'Île).

### Kiosque Desjardins

375, boul. Cardinal-Léger  
Pavillon extérieur où se déroulent de nombreuses activités estivales.

### Jeux d'eau

Parc Olympique  
(au coin de l'avenue Lussier et du boul. Cardinal-Léger)

### Piscine extérieure

364, boul. Olympique  
Tél. : 514 453-8981, poste 253

### Centre nautique

Parc Bellevue  
Centre de location d'embarcations non motorisées (SUP, kayak, pédalo).

### Parc canin

Parc D'Ambrosio (998, chemin Duhamel)

# RECREATION AND CULTURE

The Town of Pincourt offers a multitude of courses, activities, and events for both adults and children. Our mandate is to provide enjoyable social, cultural, sporting, and community events.

## ANNUAL EVENTS

- Winterfest
- Mondays in the Parks
- BBQ Wednesdays
- Summer family activities
- In the Art of Summer exhibit
- Firefighters' Day
- Haunted House (Halloween)
- La Grande Illumination

## INFRASTRUCTURES

### Municipal parks

See map on pages 8-9

The Town of Pincourt has 12 outdoor parks and one indoor park (Faubourg de l'Île).

### Desjardins Kiosk

375 Cardinal-Léger Blvd.  
Outdoor pavilion where many summer activities take place.

### Splash pad

Olympique Park  
(corner of Lussier Avenue and Cardinal-Léger Blvd.)

### Outdoor pool

364 Olympique Blvd.  
Phone: 514-453-8981, ext. 253

### Nautical centre

Bellevue Park  
Rental centre for non-motorized boats (SUP, kayak, pedal boat).

### Dog park

D'Ambrosio Park (998 chemin Duhamel)



# LOISIRS ET CULTURE

## Glissades hiver

- Parc Olympique  
(375, boul. Cardinal-Léger)
- Parc Taillon  
(1180, chemin Duhamel)

## Patinoires extérieures

Parc Olympique : une patinoire de hockey et un anneau de glace  
Parc Taillon et Parc Shamrock

## Terrains de tennis

Parc Bellevue

## Terrains de soccer

Parcs Bellevue et Olympique

## Terrain de volleyball

Parc Olympique

## Terrains de baseball

Parcs Olympique, Bellevue et Shamrock

## Terrain de pétanque

Parc Taillon

## Station d'entraînement extérieur

Parc Taillon

# RECREATION AND CULTURE

## Winter sliding hills

- Olympique Park  
(375 Cardinal-Léger Blvd.)
- Taillon Park  
(1180 chemin Duhamel)

## Outdoor ice rinks

Olympique Park: a hockey rink and an ice ring  
Taillon and Shamrock Parks

## Tennis fields

Bellevue Park

## Soccer fields

Bellevue and Olympique Parks

## Volleyball fields

Olympique Park

## Baseball fields

Olympique, Bellevue, and Shamrock Parks

## Petanque field

Taillon Park

## Outdoor training station

Taillon Park



# LOISIRS ET CULTURE

# RECREATION AND CULTURE

## **CAMP DE JOUR**

[www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) (Loisirs et culture)  
Tél. : 514 453-8981, option 6

### **Camp de jour d'été**

Les enfants de 6 à 13 ans sont les bienvenus à passer l'été au camp de jour de Pincourt.

*Les enfants de moins de 6 ans doivent avoir complété la maternelle.*

Lieu : Omni-Centre

#### **Horaire :**

Lundi au vendredi : 9 h à 16 h

#### **Service de garde :**

Lundi au vendredi : 6 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h

**Inscription : au printemps (mois de mars)**

### **Camp de la semaine de relâche**

Durant la relâche scolaire du mois de mars, la Ville de Pincourt offre des activités gratuites, ainsi que le service de camp de jour (\$).

**Inscription : début février**

## **DAY CAMP**

[www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) (Recreation and culture)  
Tel: 514-453-8981, option 6

### **Summer Day Camp**

Children aged 6 to 13 are welcome to spend the summer at the Pincourt day camp.

*Children under 6 years of age must have completed kindergarten.*

Location: Omni-Centre

#### **Schedule:**

Monday to Friday: 9 a.m. to 4 p.m.

#### **Daycare service:**

Monday to Friday: 6:30 a.m. to 9 a.m. and 4 p.m. to 6 p.m.

**Registration: Spring (March)**

### **Spring Break Camp**

During March Break, the Town of Pincourt offers free activities and a day camp service (\$).

**Registration: early February**





# LOISIRS ET CULTURE

## BIBLIOTHÈQUE

225, boul. Pincourt

Téléphone : 514 453-8981, poste 214

Courriel : [bibliotheque@villepincourt.qc.ca](mailto:bibliotheque@villepincourt.qc.ca)

La bibliothèque de Pincourt, à la fois bibliothèque municipale et scolaire pour l'école secondaire du Chêne-Bleu, est un lieu propice au savoir, à la détente et aux découvertes tant culturelles que littéraires.

### Horaire régulier

Lundi au jeudi : 10 h à 20 h 30

Vendredi : 10 h à 17 h

Samedi : 10 h à 16 h

Dimanche : Fermé

**Horaire d'été :** fermée les samedis (du lundi suivant la fête nationale à la fête du Travail)

### Offert sur place :

- Vaste sélection de livres, DVD et CD
- Aide aux lecteurs
- Espaces de travail
- Coin des petits
- Postes informatiques
- Réseau sans fil (Wi-Fi)

### Heure du conte et bricolage

Pour les enfants de 2 à 5 ans

En français : 3<sup>e</sup> jeudi du mois, 10 h

En anglais : 2<sup>e</sup> jeudi du mois, 10 h

# RECREATION AND CULTURE

## LIBRARY

225 Pincourt Blvd.

Phone: 514-453-8981, ext. 214

Email: [bibliotheque@villepincourt.qc.ca](mailto:bibliotheque@villepincourt.qc.ca)

The Pincourt library, which is both a municipal and a school library for the Chêne-Bleu High School, is a place where you can learn, relax, and discover both culture and literature.

### Regular schedule

Monday to Thursday: 10 a.m. to 8:30 p.m.

Friday: 10 a.m. to 5 p.m.

Saturday: 10 a.m. to 4 p.m.

Sunday: Closed

**Summer schedule:** closed on Saturdays (from the Monday following the National Holiday to Labour Day)

### Offered on site:

- Large selection of books, DVDs, and CDs
- Help for readers
- Work spaces
- Children's corner
- Computer stations
- Wireless network (Wi-Fi)

### Story time and crafts

For children 2 to 5 years old

In French: 3rd Thursday of the month, 10 a.m.

English: 2nd Thursday of the month, 10 a.m.



# DÉVELOPPEMENT SOCIAL

# SOCIAL DEVELOPMENT

Le développement social est un ensemble de moyens pris par la société pour permettre aux personnes de s'épanouir afin de réaliser leur plein potentiel et de pouvoir participer à la vie sociale. Cette démarche se traduit par la création de projets et la mise en place d'actions qui touchent à l'ensemble des enjeux sociaux d'une communauté.

## Exemples de réalisations :

- Lundis dans les parcs
- Festival interculturel
- Construction d'une microbibliothèque (parc Trotter)
- Création de murales (ex. : station de pompage)
- Projet Vert du Chêne-Bleu (jardin communautaire et éducatif)
- Organisation de soirées thématiques, d'un skatefest, d'ateliers de CV, etc.

## Comités bénévoles en place (chapeautés par la Ville) :

- Comité Ville en santé
- Comité interculturel
- Comité design
- Comité Centre Action Jeunesse

## Réalisations et plan d'action

Pour connaître **les réalisations** ou pour consulter la **politique** et le **plan d'action en développement social**, visitez notre site Web : [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) (*Développement social*).

**Pour devenir bénévole ou présenter un projet** : 514 453-8981, poste 273

Social development is a set of means taken by society to allow people to develop themselves to achieve their full potential and be able to participate in social life. This approach translates into the creation of projects and the implementation of actions that address all the social issues of a community.

## Examples of achievements:

- Mondays in the Parks
- Intercultural Festival
- Construction of a micro-library (Trotter Park)
- Creation of murals (e.g., pumping station)
- Chêne-Bleu Green Project (community and educational garden)
- Organization of thematic evenings, a skatefest, CV workshops, etc.

## Volunteer committees in place (overseen by the Town):

- Ville en santé Committee
- Intercultural Committee
- Design Committee
- Youth Action Committee

## Achievements and action plan

To find out about our **achievements** or to consult the **Social Development Policy** and its **action plan**, visit our website: [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) (Social Development).

**To become a volunteer or present a project**: 514-453-8981, ext. 273





Pétrole **Léger** 1951

INFORMEZ-VOUS  
SUR NOS  
ÉQUIPEMENTS

Fournaise  
Chauffe-eau  
Thermopompe  
Climatiseur  
Bi-Énergie  
Réservoir au mazout



- HUILE À CHAUFFAGE • DIESEL
- ESSENCE • LUBRIFIANT



PETROLELEGER.CA



PROMOTION **100 LITRES  
NOUVEAU CLIENT GRATUIT\***

\*Jusqu'au 31 décembre 2022. Sur entente d'un an avec livraison automatique.  
Applicable après 500 litres.

- SERVICE RAPIDE ET FIABLE
- LOCATION DE BOUTEILLES

PROPANELEGER.CA



FOURNAISE AU PROPANE  
AVEC PURIFICATEUR D'AIR  
À ULTRAVIOLET HOMESHIELD

HomeShield utilise la lumière ultraviolette pour intercepter les agents pathogènes en suspension dans l'air comme les allergènes et les acariens. Il met fin au développement des bactéries et aide à maintenir un air plus sain dans votre maison.



NETTOYAGE DES  
CONDUITS D'AIR  
INCLUANT TRAITEMENT  
ANTIBACTÉRIEN

460, GRAND-BOULEVARD, ÎLE-PERROT 514 453-5766



L'HOMME DE GRIFFINTOWN

La nouvelle trilogie de science-fiction  
qui débute au Québec.

Disponible partout en librairie et sur Internet

Nuit Blanche, magazine littéraire :  
"Captivant, original et passionnant!"

Pour en savoir plus sur cette nouvelle parution, ou connaître  
ses différents points de vente, visitez: [editionsldpd.com](http://editionsldpd.com)

# ÉDUCATION

## CENTRE DE LA PETITE ENFANCE

CPE La Claire Fontaine : 514 425-2818

263, 5<sup>e</sup> Avenue, Pincourt, QC J7W 5L4

[www.cpelacclairfontaine.ca](http://www.cpelacclairfontaine.ca)

CPE Les Petits Mousses : 514 453-6687

270, boulevard de L'Île, Pincourt, QC J7W 3R9

[www.cpelespetitsmousses.com](http://www.cpelespetitsmousses.com)

**GARDERIE SUBVENTIONNÉE:** Les Minis Courtois : 514 453-6888

480, avenue Forest, Pincourt, QC J7W 0K2

Courriel : [lesminiscourtois@gmail.com](mailto:lesminiscourtois@gmail.com)

**GARDERIE PRIVÉE:** Garderie éducative l'Élite 3 : 514 425-0843

344, boulevard Cardinal-Léger, Pincourt, QC J7W 3Z1

[www.garderieelite3.com](http://www.garderieelite3.com)

## ÉCOLES

École primaire Notre-Dame-de-Lorette : 514 453-8581

70, avenue Lussier, Pincourt, QC J7W 5B2

[www.cstros-lacs.qc.ca/ecoles/primaire/notre-dame-de-lorette](http://www.cstros-lacs.qc.ca/ecoles/primaire/notre-dame-de-lorette)

Edgewater Elementary School : 514 453-4534

220, boul. Cardinal-Léger, Pincourt, QC J7W 3Y5

[edgewater.lbpsb.qc.ca](http://edgewater.lbpsb.qc.ca)

Saint-Patrick Elementary School : 514 453-6351

261, rue Shamrock, Pincourt, QC J7W 3W5

[stpatrick.lbpsb.qc.ca](http://stpatrick.lbpsb.qc.ca)

École secondaire du Chêne-Bleu : 514 425-1166

225, boulevard Pincourt, QC J7W 9T2

[www.cstros-lacs.qc.ca/chenebleu](http://www.cstros-lacs.qc.ca/chenebleu)





... et si je te disais que c'est de la violence?

1 800 363-9010 (24/7)  
438 601-1211 (texto)

**SOS**

**VIOLENCE  
CONJUGALE**



[www.sosviolenceconjugale.ca](http://www.sosviolenceconjugale.ca)

Financé par

Justice

Québec



/sosviolenceconjugale

# EDUCATION

## **CENTRE DE LA PETITE ENFANCE**

**CPE La Claire Fontaine: 514-425-2818**

263 5th Avenue, Pincourt, QC J7W 5L4

[www.cpelaclairfontaine.ca](http://www.cpelaclairfontaine.ca)

**CPE Les Petits Mousses: 514-453-6687**

270 de L' le Blvd., Pincourt, QC J7W 3R9

[www.cpelespetitsmousses.com](http://www.cpelespetitsmousses.com)

**SUBSIDIZED DAYCARE: Les Minis Courtois: 514-453-6888**

480 Forest Avenue, Pincourt, QC J7W 0K2

Email: [lesminiscourtois@gmail.com](mailto:lesminiscourtois@gmail.com)

**PRIVATE DAYCARE: Garderie éducative l'élite 3: 514-425-0843**

344 Cardinal-Léger Blvd., Pincourt, QC J7W 3Z1

[www.garderieelite3.com](http://www.garderieelite3.com)

## **SCHOOLS**

** cole primaire Notre-Dame-de-Lorette: 514-453-8581**

70 Lussier Avenue, Pincourt, QC J7W 5B2

[www.cstois-lacs.qc.ca/ecoles/primaire/notre-dame-de-lorette](http://www.cstois-lacs.qc.ca/ecoles/primaire/notre-dame-de-lorette)

**Edgewater Elementary School: 514-453-4534**

220 Cardinal-Léger Blvd., Pincourt, QC J7W 3Y5

[edgewater.lbpsb.qc.ca](http://edgewater.lbpsb.qc.ca)

**Saint-Patrick Elementary School: 514-453-6351**

261 Shamrock Street, Pincourt, QC J7W 3W5

[stpatrik.lbpsb.qc.ca](http://stpatrik.lbpsb.qc.ca)

** cole secondaire du Chêne-Bleu: 514-425-1166**

225 Pincourt Blvd., QC J7W 9T2

[www.cstois-lacs.qc.ca/chenebleu](http://www.cstois-lacs.qc.ca/chenebleu)



# QUESTIONS FRÉQUENTES

## 1. Quels sont les horaires des collectes (ordures, recyclage, etc.) ?

Veillez consulter notre calendrier des collectes, disponible sur notre site Web, en suivant le chemin d'accès : Services aux citoyens > Travaux publics > Collectes.

## 2. Comment puis-je payer mon compte de taxes municipales et quelles sont les échéances ?

Les comptes de taxes sont envoyés une fois par année et le paiement se fait en trois versements, soit en février, en juin et en septembre (voir les échéances sur notre site Web). Il est possible de payer en personne à l'hôtel de ville ou par Internet via votre institution financière.

## 3. Que faire lors d'un refoulement d'égout ou un bris d'aqueduc ?

Communiquez avec les travaux publics au 514 453-8981, poste 381. Si un incident survient hors des heures d'ouverture de nos bureaux, c'est-à-dire en soirée, les fins de semaine et les jours fériés, composez immédiatement le 3-1-1.

## 4. Qu'est-ce qui est accepté dans la collecte des gros rebuts ?

La collecte des gros rebuts accepte : les baignoires, les douches, les lavabos, les meubles, les matelas, les tapis et les toilettes. Pour tous les autres matériaux, veuillez consulter l'outil Web d'aide au tri Tricycle au [www.tricycle-mrcvs.ca](http://www.tricycle-mrcvs.ca).

## 5. Quel est l'horaire de l'écocentre à Pincourt ?

Pour connaître les heures d'ouverture de l'écocentre de Pincourt et de tous les écocentres de Vaudreuil-Soulanges, consultez le [www.tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres](http://www.tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres).

## 6. Que faire si mon bac n'a pas été vidé ou s'il a été brisé ?

Communiquez avec les travaux publics en envoyant un courriel à [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca). Pour une réparation, vous devrez fournir : votre nom, vos coordonnées, la couleur de votre bac, son numéro de série et une description de sa défectuosité.

# FREQUENT QUESTIONS

## 1. What are the collection schedules (garbage, recycling, etc.)?

Please refer to our collection schedule, which is available on our website at [www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) (Citizen Services/Public Works/Collections).

## 2. How do I pay my municipal tax bill, and what are the deadlines?

Tax bills are sent out once a year and are paid in three installments in February, June, and September (see website for payment deadlines). It is possible to pay in person at Town Hall or online through your financial institution.

## 3. What to do in case of a sewer backup or water main break?

Contact Public Works at 514 453-8981, ext. 381. If an incident occurs outside of our office hours, on evenings, weekends, and holidays, call 3-1-1 immediately.

## 4. What is accepted in the bulk waste collection?

The bulk collection accepts bathtubs, showers, sinks, furniture, mattresses, carpets, and toilets. For all other materials, please visit the Tricycle web-based sorting tool at [www.tricycle-mrcvs.ca](http://www.tricycle-mrcvs.ca).

## 5. What is the schedule for the Pincourt Ecocentre?

To find out the opening hours of the Pincourt Ecocentre and all the other Ecocentres in Vaudreuil-Soulanges, visit [www.tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres](http://www.tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres).

## 6. What do I do if my bin has not been emptied or if it has been broken?

Contact Public Works by sending an email to [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca). For a repair, you will need to provide: your name, contact information, the colour of your bin, its serial number, and a description of the damage.

## 7. What should I do if snow removal operations have damaged my property?

Contact Public Works at 514 453-8981, ext. 381, or [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca).



# QUESTIONS FRÉQUENTES

## 7. Que faire si les opérations de déneigement ont endommagé mon terrain ?

Communiquez avec les travaux publics au 514 453-8981, poste 381, ou à [garage@villepincourt.qc.ca](mailto:garage@villepincourt.qc.ca).

## 8. Comment faire pour signaler un lampadaire défectueux, un panneau de signalisation (arrêt) renversé, un bris de vitre dans un parc, etc. ?

Utilisez l'application **Voilà! Signalement** pour signaler une situation non urgente à la Ville. Cette application gratuite est téléchargeable via Google Play et App Store. Vous pourrez ainsi localiser et photographier le problème observé.

## 9. Comment me procurer un permis de construction, de démolition ou de rénovation ?

Avant d'entreprendre vos travaux, vous devez préalablement vous procurer un permis auprès du Service de l'aménagement du territoire. Prévoyez un délai d'au moins trois semaines pour avoir votre permis. Pour présenter une demande, appelez au 514 453-8981, poste 332, ou écrivez à [permis@villepincourt.qc.ca](mailto:permis@villepincourt.qc.ca). Vous devrez fournir certains documents et renseignements inhérents à votre projet.

## 10. Quelle est la réglementation pour l'arrosage ?

Vous avez le droit d'arroser votre pelouse et vos haies avec un asperseur amovible, un boyau poreux ou un système automatique entre 20 h et 22 h :

- Les dates impaires pour les adresses impaires;
- Les dates paires pour les adresses paires.

En tout temps, vous pouvez utiliser un arrosoir ou un tuyau d'arrosage muni d'un dispositif d'arrêt automatique pour arroser manuellement : votre jardin, votre potager, vos boîtes à fleurs et vos jardinières, vos plates-bandes, vos arbres et vos arbustes.

# FREQUENT QUESTIONS

## 8. How do I report a defective streetlight, a knocked down stop sign, a broken window in a park, etc.?

Use the **Voilà! Signalement** app to report a non-urgent situation to the Town. This free application can be downloaded via Google Play and the App Store. You will be able to locate and photograph the problem you observe.

## 9. How do I get a building, demolition, or renovation permit?

Before starting your work, you must first obtain a permit from the Urban Planning Department. Please allow at least three weeks to obtain your permit. To apply, call 514 453-8981, ext. 332, or email [permis@villepincourt.qc.ca](mailto:permis@villepincourt.qc.ca). You will need to provide certain documents and information related to your project.

## 10. What are the regulations for watering?

You are allowed to water your lawn and hedges with a removable sprinkler, porous hose, or automatic system between 8:00 p.m. and 10:00 p.m. as follows:

- Odd dates for odd-numbered addresses
- Even dates for even addresses

You can use a watering can or hose with an automatic shut-off to manually water your garden, vegetable garden, flower boxes and planters, flower beds, trees, and shrubs at any time.

## 11. I found a dead animal on my property or on the public road, who should I call?

You must contact Public Security by dialing 3-1-1.

## 12. There is a wild animal in my yard, who do I call?

If you find a wild animal on your property, please dial 3-1-1.



# QUESTIONS FRÉQUENTES

## 11. J'ai trouvé un animal mort sur mon terrain ou sur la voie publique, qui dois-je appeler ?

Vous devez communiquer avec la Sécurité publique en composant le 3-1-1.

## 12. Un animal sauvage rôde dans ma cour, qui dois-je appeler ?

Si vous trouvez un animal sauvage sur votre propriété, composez le 3-1-1.

## 13. Où puis-je payer un constat d'infraction ?

Vous devez payer votre constat d'infraction auprès de la cour municipale régionale de Vaudreuil-Soulanges. La cour municipale offre notamment le service de paiement en ligne.

Information : [www.mrcvs.ca](http://www.mrcvs.ca) ou 450 455-9480

## 14. Je voudrais signaler ou avoir de l'information sur une panne de courant.

Veillez communiquer avec Hydro-Québec au 1 800 790-2424. Vous pouvez aussi visiter le [pannes.hydroquebec.com/pannes](http://pannes.hydroquebec.com/pannes) pour voir la carte des pannes en cours ou pour connaître les interruptions de service planifiées.

## 15. Que faire si un arbre ou une grosse branche pèse sur des fils du réseau électrique ou menace de tomber sur des fils du réseau électrique ?

Ne faites pas vous-même les travaux. Veuillez avertir Hydro-Québec d'un danger potentiel concernant la végétation près des fils.

# FREQUENT QUESTIONS

## 13. Where can I pay a ticket?

You must pay your statement of offence at the regional municipal court of Vaudreuil-Soulanges. The municipal court also offers an online payment service.

Information: [www.mrcvs.ca](http://www.mrcvs.ca) or 450 455-9480

## 14. I would like to report or get information on a power failure.

Please contact Hydro-Québec at 1 800-790-2424. You can also visit [pannes.hydroquebec.com/poweroutages](http://pannes.hydroquebec.com/poweroutages) to view a map of current outages or find out about planned service interruptions.

## 15. What should I do if a tree or large branch is hanging over or threatening to fall on power lines?

Do not do the work yourself. Please notify Hydro-Quebec of a potential hazard involving vegetation near the wires.



# INFORMATIONS PRATIQUES

# USEFUL INFORMATION

## Électricité (Hydro-Québec)

[www.hydroquebec.com/residentiel](http://www.hydroquebec.com/residentiel)

Service à la clientèle : 514 385-7252 ou 1 888 385-7252

Signaler une panne : 1 800 790-2424

## Chambre de commerces et d'industrie de Vaudreuil-Soulanges (CCIVS)

11, boul. de la Cité-des-Jeunes, Suite 201, Vaudreuil-Dorion

Tél.: 450 424-6886

## Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)

937, boul. la Cité-des-Jeunes, Vaudreuil-Dorion

Tél. : 450 455-5560

## RECHERCHE D'EMPLOI

### RÉSEAUX

430, boul. Harwood, bureau 130, Vaudreuil-Dorion

Tél. : 450 424-5727

### Service Canada

[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

2555, rue Dutrisac, Vaudreuil-Dorion

### Vision Travail

418, avenue Saint-Charles, bureau 209, Vaudreuil-Dorion

Tél. : 450 455-5150

### Bureau de poste

[www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca)

Situé dans le Pharmaprix :

101, boul. Cardinal-Léger, Pincourt

*Pour récupérer la clé de votre boîte aux lettres : 100, route de Lotbinière, Vaudreuil-Dorion*

## Electricity (Hydro-Québec)

[www.hydroquebec.com/residential](http://www.hydroquebec.com/residential)

Customer service: 514 385-7252 or 1 888-385-7252

Report an outage: 1 800-790-2424

## Chambre de commerces et d'industrie de Vaudreuil-Soulanges (CCIVS)

11 de la Cité-des-Jeunes Blvd., Suite 201, Vaudreuil-Dorion

Phone: 450 424-6886

## Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)

937 de la Cité-des-Jeunes Blvd., Vaudreuil-Dorion

Phone: 450 455-5560

## JOB SEARCHING

### RÉSEAUX

430 Harwood Blvd., suite 130, Vaudreuil-Dorion

Phone: 450 424-5727

### Service Canada

[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

2555 Dutrisac Street, Vaudreuil-Dorion

### Vision Travail

418 Saint-Charles Avenue, suite 209, Vaudreuil-Dorion

Phone: 450 455-5150

### Post office

[www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca)

Located inside the Pharmaprix:

101 Cardinal-Léger Blvd., Pincourt

*To get your mailbox key: 100 route de Lotbinière, Vaudreuil-Dorion*



# INFORMATIONS PRATIQUES

# USEFUL INFORMATION

## RÉPERTOIRE DES RESSOURCES

**Accès-Loisirs (Pour familles à faible revenu)**  
[www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) | Tél. : 450 265-3134

**Comquat Alphabétisation (Apprendre une autre langue)**  
[comquat.alphabetisation.ca](http://comquat.alphabetisation.ca)  
Tél. : 514 453-3632  
34, Grand Boulevard, L'Île-Perrot

**Centre satellite de l'Île Perrot (Apprendre une autre langue)**  
[www.multicentre.cstros-lacs.qc.ca](http://www.multicentre.cstros-lacs.qc.ca)  
333, boul. Perrot, L'Île-Perrot  
Tél. : 514 477-7020, poste 5620

**Collège de Valleyfield**  
[www.colval.qc.ca](http://www.colval.qc.ca) | Tél. : 450 373-9441

**Cégep John Abbott**  
[www.johnabbott.qc.ca](http://www.johnabbott.qc.ca) | Tél. : 514 457-6610, poste 5098

**Cégep Gérald-Godin**  
[www.cgodin.qc.ca](http://www.cgodin.qc.ca) | Tél. : 514 626-2666

## COMMERÇANTS MAJEURS

**Épicerie Maxi** : 92, boul. Cardinal-Léger

**Épicerie Métro Plus** : 107, boul. Cardinal-Léger

**Faubourg de l'Île** : 101, boul. Cardinal-Léger

**Pharmacie Pharmaprix** : 101, boul. Cardinal-Léger

**Pharmacie Uniprix** : 111, boul. Cardinal-Léger

## RESSOURCES DIRECTORY

**Accès-Loisirs (Low-income families)**  
[www.villepincourt.qc.ca](http://www.villepincourt.qc.ca) | Phone: 450 265-3134

**Comquat Alphabétisation (Learn a new language)**  
[comquat.alphabetisation.ca](http://comquat.alphabetisation.ca)  
Phone: 514 453-3632  
34 Grand Boulevard, L'Île-Perrot

**Centre satellite de l'Île Perrot (Learn a new language)**  
[www.multicentre.cstros-lacs.qc.ca](http://www.multicentre.cstros-lacs.qc.ca)  
333 Perrot Blvd., L'Île-Perrot  
Phone: 514 477-7020, ext. 5620

**Collège de Valleyfield**  
[www.colval.qc.ca](http://www.colval.qc.ca) | Phone: 450 373-9441

**John Abbott College**  
[www.johnabbott.qc.ca](http://www.johnabbott.qc.ca) | Phone: 514 457-6610, ext. 5098

**Cégep Gérald-Godin**  
[www.cgodin.qc.ca](http://www.cgodin.qc.ca) | Phone: 514 626-2666

## MAJOR BUSINESSES

**Maxi grocery store**: 92 Cardinal-Léger Blvd.

**Métro Plus grocery store**: 107 Cardinal-Léger Blvd.

**Faubourg de l'Île**: 101 Cardinal-Léger Blvd.

**Pharmaprix pharmacy**: 101 Cardinal-Léger Blvd.

**Uniprix pharmacy**: 111 Cardinal-Léger Blvd.



... ET SI JE TE DISAIS QUE C'EST DE LA VIOLENCE ?

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Responsabiliser la personne pour les difficultés du couple</li> <li>Remettre constamment sa santé mentale en question</li> <li>Ridiculiser ses compétences et ses décisions</li> <li>Nier ses perceptions, manipuler sa vision de la réalité</li> <li>Imposer un climat de tension, l'isoler de ses proches</li> </ul>	PSYCHOLOGIQUE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire ses échanges courriels ou textos</li> <li>L'obliger à fournir ses mots de passe</li> <li>Suivre ses allées et venues via une application-mouchard</li> <li>Écouter ses conversations privées</li> <li>La harceler par téléphone ou par texto</li> </ul>	TECHNOLOGIQUE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cracher, mordre, frapper, pincer, pousser</li> <li>Retenir, serrer les bras, tirer les cheveux</li> <li>Étrangler, infliger des blessures physiques</li> <li>Bloquer l'accès à la sortie, enfermer, séquestrer</li> <li>Lancer des objets, briser des biens, frapper dans les murs</li> </ul>	PHYSIQUE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faire pression ou forcer physiquement la personne à avoir une relation sexuelle</li> <li>La contraindre à accepter certaines pratiques sexuelles</li> <li>Initier un rapport sexuel lorsqu'elle n'est pas en mesure de donner son consentement</li> <li>La forcer à se prostituer, partager des images intimes sans son consentement</li> </ul>	SEXUELLE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler, voler, extirper de l'argent</li> <li>Usurper son identité, imiter sa signature</li> <li>L'obliger à signer des contrats, à faire des emprunts à la banque, à mentir dans une déclaration de revenus</li> <li>Faire pression sur ses choix quant aux études ou au travail, pour limiter ses opportunités ou la forcer à cesser de travailler</li> </ul>	ÉCONOMIQUE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La menacer, la ridiculiser, la blâmer, l'insulter, la culpabiliser</li> <li>Donner espoir d'un changement sans réelle intention de modifier son comportement</li> <li>Maintenir la victime sur le qui-vive</li> <li>Susciter en elle des états émotionnels négatifs (colère, peur, peine, etc.) puis s'en servir contre elle</li> </ul>	ÉMOTIONNELLE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porter plainte contre elle sur de fausses allégations</li> <li>Mentir aux intervenants sociaux et judiciaires</li> <li>Prolonger les procédures légales inutilement</li> <li>Ne pas respecter les ententes, les ordonnances ou les jugements de la cour</li> </ul>	JUDICIAIRE

**SOS VIOLENCE CONJUGALE**

1 800 363-9010 (24/7)  
438 601-1211 (texto)

Financé par

Justice Québec

/sosviolenceconjugale

LA SHOP  
BARBERSHOP

TAILLE & RASAGE DE BARBE À L'ANCIENNE  
COUPES DE CHEVEUX POUR HOMMES

LASHOPBARBERSHOP.COM 514 901-1090 103, BOUL. CARDINAL LÉGER, PINCOURT

[www.drlari.com](http://www.drlari.com)

## SOUIRE ÉCLATANT, CONFIANCE ACCRUE

*Nous offrons des solutions selon les besoins, les budgets et la santé globale de nos patients. Un sourire éclatant est plus accessible que vous ne le pensez. Un sourire ouvre bien des portes!*

**LES SERVICES OFFERTS :**

- Implants (système guidé par ordinateur)
- Scan et simulation 3D pour implant
- Couronnes, ponts, bonding
- Orthodontie, Invisalign (broches invisibles)
- 6 Months Smiles (broches et fils blancs)
- Blanchiment, facettes de porcelaine

**ÊTES-VOUS GÉNÉS LORSQUE VOUS SOUIREZ?**

Appelez au 514 425-2800 pour avoir votre sourire de rêve. Vous le méritez.

**CLINIQUE DENTAIRE PINCOURT**  
101, BOUL. CARDINAL-LÉGER, PINCOURT  
FAUBOURG DE L'ÎLE (ENTRÉE PHARMAPRIX)

**DR FARNAZ LARI**  
Dentiste généraliste

**CLASSIC  
AUTO-SPA**

LAVE-AUTO À LA MAIN

**438 257-1990**

110, BOUL. CARDINAL-LÉGER, PINCOURT  
[www.classiqueautospa.net](http://www.classiqueautospa.net)

**Me Georgica RADEANU**  
L.L.B., D.D.N.  
Notaire et conseillère juridique

475, 23<sup>e</sup> avenue, L'Île-Perrot (QC) J7V 4N3  
T. 514 453-5514 F. 514 453-7996  
[www.grnotaires.ca](http://www.grnotaires.ca) • [info@grnotaires.ca](mailto:info@grnotaires.ca)



# PHARMAPRIX



## Suzanne Fradet

Propriétaire

### Notre mission:

Prendre soin de vous grâce à un service personnalisé.



- GALERIE BEAUTÉ 
  - BEAUTÉ Rx SOINS DERMATO
  - PRODUITS ALIMENTAIRES
  - COMPTOIR POSTAL 
  - LABORATOIRE DE TRAITEMENT DE PHOTO NUMÉRIQUE
  - PHOTO PASSEPORT • STATIONNEMENT • LIVRAISON GRATUITE
  - PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ DISPONIBLES EN TOUT TEMPS
  - ÉDUCATEUR AGRÉE EN DIABÈTE
  - SERVICE DE VACCINATION
- SUR RENDEZ-VOUS: [www.pharmaprix.ca/services/0031](http://www.pharmaprix.ca/services/0031)

### HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi  
8 h à 22 h  
Samedi et dimanche  
9 h à 21 h



## 514 453-6332

101, boulevard Cardinal-Léger, Pincourt  
(Faubourg de l'Île)

